

Slovíčka fráze pro zahřátí:

Pátek – Weather

Co je to Black Friday?

Black Friday (Černý pátek) následuje hned po **Dni díkůvzdání**. V tento den zavládne po celé Americe **nákupní šílenství**. V obchodech jsou ohromné slevy, největší jaké během celého roku můžete najít a Američané jsou schopni stát hodiny v dlouhých frontách, aby až se obchody otevrou, získali "**best deal**" (nejlepší nabídku).

Jedná se o **nejrušnější nákupní den** v roce a Američané berou obchody doslova útokem.

Kdy?

Letos **Black Friday** vychází na pátek 29.11. Obchody každým rokem otevírají čím dál tím dříve, třeba i **ve dvě nebo ve tři hodiny ráno**, a někde dokonce již o půlnoci.

Black Friday není v USA oficiálním státním svátkem. Ale např. Kalifornie dává v tento den volno státním zaměstnancům a mnoho lidí i v jiných státech si tento den bere **dovolenou**. Američané milují nákupy a **Black Friday** je pro ně den, který si užívají a nechtějí propásnout.

Slovíčka, která využijete nejen na Black Friday:

Black Friday	Černý pátek	bargain	výhodná koupě, vyjednávat
cheap	levný	save	ušetřit, uspořit
best deal	nejlepší nabídka	discount, price reduction	sleva
best buy	nejlepší koupě	best price	nejlepší cena
sale	prodej, výprodej	shopping season	nákupní sezóna
20% off	20% z ceny	store	obchod
on-line sale	on-line prodej	worth	mít hodnotu, vyplatit se
at the lowest price	za nejnižší cenu	opening hours	otevírací doba
shopping madness	nákupní šílenství	sales promotion	podpora prodeje

Thanksgiving (Děkuvzdání)

Čtvrtý čtvrtek v listopadu slaví v USA **Den děkuvzdání**. Pro mnoho Američanů je to ten nejdůležitější svátek v roce. Na **Den děkuvzdání** se obvykle schází celé rodiny, na každém stole je pečený krocan s nádivkou, dýňový koláč a spousta jídla. Celé čtyři dny, kdy si užívají veselí s rodinou a přáteli.

Proč se slaví Den děkuvzdání?

Den děkuvzdání je vlastně poděkováním za bohatou úrodu. A jak to celé vzniklo?

- Na podzim roku 1620 přivezla nákladní loď Mayflower skupinu 120 anglických mužů, žen a dětí do Nového světa.
- Krutá zima způsobila, že mnoho z nich onemocnělo, hladověli a téměř polovina z nich zahynula.
- S příchodem jara se na přistěhovalce usmálo štěstí. Místní indiáni je naučili pěstovat kukuřici a používat ryby jako hnojivo pro písčnou půdu.
- V listopadu 1621 přistěhovalci přežili první rok a sklídili dostatečnou úrodu, aby zde mohli žít i nadále. První úroda zahrnovala pravděpodobně kukuřici, dýně, tykve, obilí.
- **Uspořádali hody na oslavu bohaté sklizně**, nachytali ryby a divoké ptactvo, jako husy, kachny, divoké krůty a na oslavu pozvali i své zachránce, místní indiány. **Tak vypadal první Den děkuvzdání.**

Thanksgiving	Děkuvzdání	holiday season	sváteční období
turkey	krocan	national holiday	státní svátek
celebrate	oslavovat	feast	hostina, hodování
pray	modlit se	pilgrim	poutník
blessing	požehnání, dar	pumpkin pie	dýňový koláč
harvest	úroda	stuffing	nádivka
fall	podzim	New World	Nový svět
cargo ship	nákladní loď	freedom	svoboda
transport	přepravit	originally	původně
portion	část	land	vyložit se, přistát
religious	náboženský	further	dále, ještě
separate	oddělit se, rozdělit se	unfortunate	nešťastný, ubohý
harsh	drsňý, krutý	particularly	zejména, obzvlášť
colonist	kolonista, kolonizátor	crop	úroda, sklizeň
die	umřít, zemřít	interpreter	tlumočník
approach	přiblížit se	look up	zlepšit se (v prosperitě, v ceně)
colony	kolonie	survive	přežít, zůstat na živu
visit	navštívit	deer	jelen
otherwise	jinak	collect	sbírat, sebrat
fertilizer	hnojivo	corn	zrní, obilí

duck	kachna	goose/ geese	husa/ husy
mighty	mocný	join	připojit se
donate	darovat	common	běžný, obvyklý

In the fall of 1620 the cargo ship Mayflower transported a group of 102 English men, women and children to the New World. Na podzim roku 1620 dopravila nákladní loď Mayflower skupinu 120 anglických mužů, žen a dětí do Nového světa.

A portion of this group were separatists. People who had religiously separated themselves from the Church of England and wanted to come to the New World to find religious freedom. Část osazenstva byli separatisté, lidé, kteří se nábožensky oddělili od anglikánské církve a chtěli zde najít náboženskou svobodu.

In time these people would come to be known as the Pilgrims. Časem se těmito lidem začalo říkat Poutníci (the Pilgrims).

The Mayflower arrived at the New World in December of 1620. Weeks later than they had originally hoped and landing much further north than they had planned. Putting them in present state Massachusetts. Mayflower dorazila do Nového světa v prosinci roku 1620, o několik týdnů později, než původně doufali. Vylodili se severněji než plánovali, a to na území současného státu Massachusetts.

These unfortunate circumstances made for a particularly harsh winter. Tyto nešťastné okolnosti je vystavili obzvláště kruté zimě.

Nearly half the colonists died and those who did not fell ill. Téměř polovina kolonistů zahynula a ti, co přežili, onemocněli.

As the spring of 1621 approached the luck of Plymouth colony began to change. Jak se blížilo jaro roku 1621, na kolonii Plymouth se usmálo štěstí.

The colony was visited by several local Indians or Wampanoag people. One of these visitors was Tisquantum, otherwise known as Squanto. Kolonii navštívilo několik místních indiánů, nebo-li lidí kmene Wampanoag. Jedním z nich byl Tisquantum, jinak známý jako Squanto.

Squanto spoke English and showed the Pilgrims how to use fish as fertilizer to grow crops on sandy land. Squanto mluvil anglicky a naučil Poutníky, jak používat ryby jako hnojivo, aby z písčité země získali plodnou úrodu.

He was their interpreter. He even chose to live among the colonists of Plymouth. Byl jejich překladatelem. Dokonce se rozhodl žít mezi kolonisty Plymouthu.

By November 1621 things were looking up for the Pilgrims. V listopadu 1621 se situace Poutníků zlepšila.

They had survived their first year in the New World and had successful enough harvest to continue living there. Přežili svůj první rok v Nové zemi a měli dostatečnou úrodu na to, aby tam žili i nadále.

The Pilgrims collected their harvest which could have included corn, pumpkins, squash and some grain. Poutníci sklidili úrodu, která mohla zahrnovat kukuřici, dýně, tykve a nějaké obilí.

They caught fish and gathered together wild fowl or birds, such as ducks, geese and even wild turkeys to feast on a celebration. Nachytali ryby, ulovili divoké ptactvo nebo ptáky jako jsou kachny, husy a dokonce i divoké krůty, aby uspořádali hody na oslavu tohoto úspěchu.

The mighty king of Wampanoag people Massasoit joined the Pilgrims with ninety of his men. He also donated 5 deer to this great feast which lasted for three whole days. Mocný král lidu Wampanoag, Massasoit, se přidal k Poutníkům s devadesáti členy svého kmene. Také na tyto oslavy, které trvaly celé tři dny, věnoval pět jelenů.

To the Pilgrims this celebration was not the start of a new holiday. It was a common harvest festival. Much like the ones held in Europe every fall after a good harvest. Pro Poutníky tato oslava nebyla začátkem nového svátku. Byla to obyčejná slavnost ve jménu sklizně, podobná těm, které se konají v Evropě každý podzim po dobré sklizni.

Přejeme Vám Happy Thanksgiving!

Easter (Velikonoce)

Prinášíme vám anglická "velikonoční" slovíčka.

Přečtěte si také zajímavosti ze světa a zjistěte, co se může stát, pokud se nějakému cizinci snažíte vysvětlit české velikonoční zvyky :).

Easter	Velikonoce	Christian ['krɪstʃən]	křesťanský
bunny	zajíček	holiday	svátek
basket	košík	resurrection [,rezə'rekʃən]	zmrtvýchvstání
eggs	vajíčka	crucifixion [,kru:sɪ'fɪkʃən]	ukřižování
cross	kříž	New Testament	Nový zákon
fertility	plodnost	Lent [lent]	období půstu (40 dní před V.)
fast	postít se	prayer	modlení
lamb	beránek	moveable feast	pohyblivý svátek
carol	koleda, zpívat koledy	full moon	úplněk
bun	buchta	willow	vrba
Easter egg hunt	hon za vajíčky	Ash Wednesday	Popeleční středa
decorate	zdobit	Maundy Thursday	Zelený čtvrtek
painted egg	malované vajíčko	Good Friday	Velký pátek
religious	náboženský	Easter Monday	Velikonoční pondělí

Zajímavosti ze světa:

Víte, co je to "Pancake day"?

Pancake day (Palačinkový den) je úterý před Velikonocemi. Je to den, kdy ve Velké Británii začínají Velikonoce. Všichni ten den snědí spoustu palačinek s javorovým sirupem nebo s nutellou. Dokonce se pořádají i palačinkové závody. Při palačinkových závodech máte v ruce pánevku s palačinkou, kterou se snažíte v pravidelných intervalech za běhu obracet.

A co je to "Egg hunt"?

Egg hunt ("hon na vajíčka") je australská velikonoční tradice, která se přenesla do ostatních, nejen anglicky hovořících zemí. Velikonoční zajíc poschovává v neděli večer různě po domě a zahradě čokoládová vajíčka. Děti je pak o Velikonočním pondělí, hned ráno po probuzení, hledají. Doslova na ně pořádají hon. Odtud pochází výraz "hunt" (hunt znamená v českém překladu hon nebo lov).

AMERIČAN V ŠOKU aneb Jak cizinci vysvětlit české velikonoční zvyky?

Některé české velikonoční zvyky jsou velice originální, dá se říci unikátní. :)

Zkoušeli jste někdy vysvětlit například Američanovi naše velikonoční zvyky? Pozor, pokud naše zvyky vysvětlíte neobratně, může se stát, že takový **Američan bude v šoku!**

Bude pro něj překvapivé, že ženy se u nás o Velikonočním pondělí mohou oficiálně bít a ještě by za to měly být vděčné, protože díky tomu zůstanou zdravé a plodné. A nakonec za to vše muži dostanou ještě odměnu v podobě malovaného vajíčka a panáka alkoholu. :)

Pár anglických výrazů a slovíček, které by se vám při vysvětlování mohly hodit:

Braided whip made from pussywillow twigs - pomlázka (doslovný překlad: zdobený bič vyrobený z vrbových proutků)

Hand painted or otherwise decorated egg - kraslice (ručně nebo jinak zdobené vajíčko)

On Easter Monday boys go caroling and symbolically whip girls on the bottom. Na Velikonoční pondělí chlapci chodí koledovat a symbolicky dívkám naplácají na zadek.

People believe young willow twigs bring health and youth to any girl who is whipped with them. Lidé věří, že mladé vrbové větvičky přinesou zdraví a mládí každé dívce, která je jimi vyšlehána.

HAPPY EASTER! VESELÉ VELIKONOCE!

Christmas (Vánoce)

Vánoce už klepou na dveře a všude kolem sebe vidíte spoustu anglických výrazů. Připravili jsme pro vás:

- anglická vánoční slovíčka a fráze
- nejpoužívanější vánoční přání a pozdravy (Christmas Cards, neboli vánoční přání, mají v Anglii velikou tradici a bez nich se Vánoce v Anglii neobejdou.)

snowflake	sněhová vločka	presents	dárky
snowman	sněhulák	wrap presents	balit dárky
Merry Christmas	Veselé Vánoce	carp	kapr
Xmas	Vánoce (slangově)	potato salad	bramborový salát
Christmas Eve	Štědrý večer	toast	přípitek
Christmas tree	vánoční stromek	magic	kouzlo
bell	zvonek	Christmas spirit	duch Vánoc
star	hvězda	chimney	komín
candle	svíčka	comet	kometa
mistletoe	jmelí	miracle	zázrak
Bethlehem	betlém	Christmas atmosphere	vánoční nálada
carols	koledy	Christmas rush	vánoční shon
tradition	tradice	punch	punč, grog
traditional	tradiční	pumpkin pie	dýňový koláč
celebrate	slavit, oslavit	stockings	punčochy (nad krb)
decorations	ozdoby	sleigh	sáně
customs	zvyky	reindeer	sob
Christmas card	vánoční přání	holy	svatý, nebeský
fireplace	krb	wish	přání
Christmas cookies	vánoční cukroví	Santa Claus	Santa / Ježíšek
gingerbread	perníček	North Pole	severní pól

Příklady použití a fráze:

We usually have potato salad and fried carp for Christmas dinner. Na Štědrý večer máme obvykle k večeři bramborový salát a smaženého kapra.

I haven't sent my Christmas cards yet. Ještě jsem neposlal vánoční přání.

I need to send all my Christmas cards this week. Potřebuji poslat všechna vánoční přání tento týden.

I have already baked all the Christmas cookies. Už mám napečené všechno vánoční cukroví./Už jsem napekla všechno vánoční cukroví.

We are going to decorate the Christmas tree this evening. Dnes večer budeme zdobit vánoční stromeček.

I love unwrapping Christmas gifts. Miluju rozbalování vánočních dárků.

I would like to kiss you under the mistletoe. Chtěl bych Tě políbit pod jmelím.

Christmas Cards aneb Nejpoužívanější vánoční přání a pozdravy:

Merry Christmas! Veselé Vánoce!

Merry Christmas and a Happy New Year! Veselé Vánoce a šťastný Nový rok!

Season's greetings Veselé (vánoční) svátky! (Lze použít také pro velikonoční svátky)

Happy holidays! Šťastné vánoční svátky! (Lze použít také pro velikonoční svátky)

All the best for the coming year! Vše nejlepší do nového roku!

May all your dreams and wishes come true! Ať se Ti vyplní všechny sny a přání!

Wishing you a Merry Christmas and a lot of love, joy and happiness in 2022! Přeji Vám Veselé Vánoce a mnoho lásky, radosti a štěstí v roce 2022

May the joy of Christmas be with you throughout the year! Ať Vás radost Vánoc provází po celý rok!

Silvestrovská slovíčka

Konec roku se blíží - pojďte se s námi podívat na slovíčka na silvestrovskou party :)

New Year	Nový rok	Cheers!	Na zdraví!
New Year's Eve	Silvestr	party balloons	balónky
Christmas Eve	Štědrý večer	confetti	konfety
eve	předvečer	hourglass	přesýpací hodiny
midnight	půlnoc	resolution	předsevzetí
invitation	pozvánka, pozvání	surprise	překvapení
celebrate	slavit	vow	slib
celebration	oslava	have fun	dobře se bavit
champagne	šampaňské	have a chat	popovídat si
guest	host	enjoy	užít si
fireworks	ohňostroj	soft drink	nealkoholické nápoje
firecrackers	petardy	long drink	míchané nápoje
sparklers	prskavky	shot	panák
countdown	odpočítávání	draft beer	točené pivo
propose a toast	pronést přípitek	holiday	svátek
toast	přípitek	parade	průvod
party	párty	dance	tancovat
fun	zábava, zábavný	wish	přání, přát si
laughter	smích	happiness	štěstí

Příklady použití a fráze:

What a beautiful home you have. Páni, ty máš krásný byt/dům

Did you make this yourself? Tohle jsi dělala sama?

Do you cook often? Jak často vaříš?

What are your interests? Jaké máš zájmy?

This party is really fun. Tahle party je opravdu zábavná.

They have a surprise after midnight. Po půlnoci mají překvapení.

How do you know each other? Jak se spolu znáte?

We work together. My spolu pracujeme.

We went to university together. Chodili jsme spolu na vejšku.

We met through friends. Seznámili jsme se přes naše přátele.

Let's drink a toast to the New Year! Připijme si na Nový rok!

A New Year's toast to love and laughter and happily ever after! Novoroční přípitek na lásku, smích a štěstí dokud neumřeme!

Out with the old, in with the new! Pryč se starým, sem s novým!

Cheers to you, cheers to me. Have a happy New Year's eve! Radost tobě, radost mně.
Šťastný Silvestr!

Dance as if no one were watching, sing as if no one were listening and live every day as if it were your last! Tancuj, jako by se nikdo nedíval, zpívej, jako by nikdo neposlouchal a žij každý den, jako by byl tvůj poslední.

The season for champagne, cake and celebration is here again. Enjoy to your fullest!
Sezóna šampaňského, dortů a oslav je tu opět. Užij si to naplno!

The future holds wonderful surprises for you. Happy New Year! Budoucnost má pro tebe skvělá překvapení. Šťastný nový rok!

Happy 2022!

Pumpkin Pie aneb dýňový koláč

Upečte si s námi dýňový koláč nebo-li pumpkin pie :-)

Otestovali jsme několik receptů na dýňový koláč - a vítězný recept i s fotodokumentací máte zde :-)

Recept je dvojjazyčný, takže můžete péct jak anglicky tak česky :-)



What you need (co potřebujete):

500 g pumpkin or butternut squash (dýně hokkaido nebo máselná dýně)

200 g biscuits BEBE (kakaové oplatky BEBE)

100 g confectioners' sugar (cukr moučka)

500 ml milk (mléko)

100 ml cream (smetana)

150 g butter (máslo)

3 eggs (3 ks vejce)

cinnamon (skořice)

ground ginger (zázvor)

What to do (co dělat):

- **peel the pumpkin, cut the flesh into pieces - grate** (oloupejte dýni, nakrájejte dužinu na kousky - nastrouhejte)
- **place it in a large saucepan, cover with milk and bring to the boil, cover with a lid and simmer for 15 min** (vlozte do velké formy, zalijte mlékem a přiveďte k varu, zakryjte pokličkou a pozvolna vařte 15 minut)
- **pour off any free milk, squeeze well and combine with sugar, ginger and cinnamon** (slijte všechno mléko, dobře vymačkejte a smíchejte s cukrem, zázvorem a skořicí)
- **separate egg yolks and whites** (vejce si rozdělte na žloutky a bílky)
- **filling - mix the egg yolks with cream and butter /50g/, add the pumpkin - beat until combined** (náplň - smíchejte žloutky se smetanou a máslem /50g/, přidejte dýni a promíchejte)
- **crumble the biscuits into small pieces and mix them with the rest of the butter - make pastry - place it into a tart tin** (rozdrobte sušenky na malé kousky a promíchejte je se zbytkem másla - vytvořte těsto - na dně formy z těsta vytvořte korpus)
- **pour the pumpkin filling on the pastry** (nalejte dýňovou náplň na těsto)
- **bake for about 20 minutes at 180 degrees** (pečte asi 20 minut na 180 stupňů v předehřáté troubě)
- **whip whites with sugar** (ušlehejte bílky s cukrem)
- **after removing the cake from the oven, coat the cake by whipped egg whites, leave it in the oven for about 10 more minutes to finish it** (po vytažení koláče z trouby, naneste na koláč bílkový sníh, nechte v troubě cca 10 minut dopéct)

Enjoy! Nechte si chutnat! :-)